



هَذِهِ حُجْرَةُ دَرَسٍ . فِيهَا مُعَلِّمٌ وَتَلْمِيذٌ وَتَلْمِيذَةٌ .
المُعَلِّمُ جَالِسٌ عَلَى كُرْسِيِّهِ . أَمَامَهُ مَكْتَبٌ وَعَلَى الْمَكْتَبِ كِتَابٌ .
عَلَى السَّبُورَةِ خَرِيْطَةُ الْجَزَائِرِ . هَذَا الدَّرْسُ دَرَسُ جُغْرَافِيَا .
التَّلْمِيذَةُ هِيَ زَيْنَبُ . زَيْنَبُ جَالِسَةٌ عَلَى مَقْعَدٍ وَأَمَامَهَا مَكْتَبٌ صَغِيرٌ . عَلَى مَكْتَبِهَا كِتَابٌ
وَدَفْتَرٌ .

التَّلْمِيذُ هُوَ نَذِيرٌ . نَذِيرٌ جَالِسٌ عَلَى مَقْعَدٍ أَيْضًا . عَلَى مَكْتَبِهِ الصَّغِيرِ دَفْتَرٌ لَكِنْ لَيْسَ
عَلَيْهِ كِتَابٌ .

- الْمُعَلِّمُ : يَا نَذِيرُ ، أَلَيْسَ لَكَ كِتَابٌ ؟

- نَذِيرٌ : بَلَى ، يَا سَيِّدِي ، لِي كِتَابٌ لَكِنَّهُ فِي الدَّارِ .

- الْمُعَلِّمُ : يَا زَيْنَبُ هَلْ لَكَ كِتَابٌ جُغْرَافِيًّا ؟
 - زَيْنَبُ : نَعَمْ ، يَا سَيِّدِي ، هُوَ أَمَامِي .

< 単語 >

دَرْسٌ	学習
مُعَلِّمٌ	先生
جَالِسٌ	座っている
أَمَامَ	～の前に
كِتَابٌ	本
سَبُّورَةٌ	黒板
خَرِيْطَةٌ	地図

الْجَزَائِرُ	アルジェリア
جُغْرَافِيًّا	【女】 地理学
مَقْعَدٌ	席
دَفْتَرٌ	ノート
سَيِّدٌ	主人
لَكِنْ	しかし
دَارٌ	【女】 家

< 和訳 >

ここは教室です。その中には、先生と男子生徒と女子生徒がいます。
 先生は椅子に座っています。彼の前には机があり、その机の上には本が1冊あります。
 黒板の上にはアルジェリアの地図があります。この授業は地理の授業です。
 女子生徒はザイナブです。ザイナブは椅子に座っていて、彼女の前には小さな机があります。
 彼女の机の上には本が1冊とノートが1冊あります。
 男子生徒はナジールです。ナジールも椅子に座っています。彼の小さな机の上にはノート
 が1冊ありますが、しかしその上には本がありません。
 先生：ナジール、君は本を持っていないのですか？
 ナジール：いいえ、先生。僕は本を持っています。でも、それは家にあります。
 先生：ザイナブ、あなたは地理の本を持っていますか？
 ザイナブ：はい、先生。それは私の前にあります。

< 文法 >

◆ 1 接尾型代名詞(2)

* 三人称の接尾型代名詞の **هُ** と **هَا** については既に第8課で学びましたが、この課では二人称と一人称の接尾型代名詞を学びます。

* 接尾型代名詞の二人称男性単数形は **كَ** です。

(例) كِتَابُكَ 貴男の本

* 接尾型代名詞の二人称女性単数形は **كِ** です。

(例) كِتَابُكِ 貴女の本

*接尾型代名詞の一人称単数形は(男性形、女性形とも) **ي** です。

(例) كِتَابِي 私の本

*既に第4課で学んだように、سَيِّدِي (フランス語のムッシュ) と سَيِّدَتِي (フランス語のマダム) の最後の **ي** は、一人称単数の接尾型代名詞です。

*ある語に一人称単数の接尾型代名詞がつくと、その語の最後の音は強制的にカスラ ([i]音) に変わります。

(例) أَمَامَ (ーの前に)

أَمَامَهُ (彼の前に) / أَمَامَهَا (彼女の前に) / أَمَامَكَ (貴男の前に)

أَمَامَكِ (貴女の前に) / أَمَامِي (私の前に)

*この結果、一人称単数の接尾型代名詞がついた語は、もしそれが名詞であれば、格変化ができなくなります。

(例1) كِتَابِي عَلَى الْمَكْتَبِ 私の本は机の上にあります。[主格]

(例2) الْقَلَمُ عَلَى كِتَابِي その鉛筆は私の机の上にあります。[所有格]

◆ 2 前置詞の発音の変化

*前置詞の **لِ** は、一人称単数以外の接尾型代名詞がつくと、発音が **لِي** に変わります。

(例1) لَهُ كِتَابٌ 彼は本を1冊持っています。

(例2) لَهَا كِتَابٌ 彼女は本を1冊持っています。

(例3) لَكَ كِتَابٌ 貴男は本を1冊持っています。

(例4) لِكِ كِتَابٌ 貴女は本を1冊持っています。

(例5) لِي كِتَابٌ 私は本を1冊持っています。

* **عَلَى** のように最後がアリフ・マクスーラ (2つの下点のない **ي**) で終わるすべての前置詞は、接尾型代名詞がつくと、語尾は2つの下点のある **ي** に変わり、発音は **يِي** (スクーン) に変わります。

(例) هَا + عَلَى (彼女の上に) → عَلَيْهَا

*接尾型代名詞の三人称単数男性形の **هُ** は、(短母音・長母音を問わず) 母音 [i] に先行されると発音が **هِي** に変わることは既に第8課で学びました。スクーンになったヤーウに先行された時も、**هُ** は同様の変化を起こします。

(例) عَلِيٌّ + هُ → عَلَيْهِ (彼の上に)

◆ 3 能動分詞(1)

* جَالِسٌ (座っている) のように فَاعِلٌ の音型をした語は能動分詞ですが、これについては第 10 課で学びます。なお、能動分詞の女性形は、男性形にター・マルブータを加えると得られます。

(例) جَالِسٌ [男性形] (彼が) 座っている → جَالِسَةٌ [女性形] (彼女が) 座っている

◆ 4 格変化しない名詞

* جُغْرَافِيًّا (地理学) のようにアリフで終わる名詞、また مُوسَى (モーゼ) のようにアリフ・マクスーラで終わる名詞は (普通名詞、固有名詞を問わず) 格変化をしません。従って、これらの名詞は文中の機能にかかわらず語尾は常に同一です。

◆ 5 逆接の接続詞 لَكِنْ

* 第 8 課で学んだ強制対格語 لَكِنْ からシャツダがとれ、軽量化されたのが لَكِنْ です。لَكِنْ は動詞の前では لَكِنْ に変わります。لَكِنْ は لَكِنْ とは異なり、強制対格語ではありません。

(例) عَلَى مَكْتَبِهِ الصَّغِيرِ دَفْتَرٌ لَكِنْ لَيْسَ عَلَيْهِ كِتَابٌ

彼の小さな机の上にはノートが 1 冊あります。しかしその上には本がありません。

<練習>

[1] 次の質問に答えなさい。

- | | |
|------------------------------------|---|
| (1) أَيْنَ الْمُعَلِّمُ ؟ | (2) مَنْ مَعَهُ ؟ |
| (3) مَنْ جَالِسٌ عَلَى كُرْسِيِّ ؟ | (4) مَنْ جَالِسٌ عَلَى مَقْعَدٍ ؟ |
| (5) هَلْ لِزَيْنَبَ كُرْسِيٌّ ؟ | (6) مَا أَمَامَ الْمُعَلِّمِ ؟ |
| (7) مَا عَلَى الْمَكْتَبِ ؟ | (8) هَلْ عَلَى مَكْتَبِ الْمُعَلِّمِ دَفْتَرٌ ؟ |
| (9) مَا عَلَى السَّبُّورَةِ ؟ | (10) مَا هُوَ هَذَا الدَّرْسُ ؟ |
| (11) مَنْ هِيَ التَّلْمِيذَةُ ؟ | (12) هَلْ لَهَا مَكْتَبٌ ؟ |
| (13) كَيْفَ مَكْتَبُهَا ؟ | (14) مَا عَلَيْهِ ؟ |
| (15) مَنْ هُوَ التَّلْمِيذُ ؟ | (16) مَا أَمَامَهُ ؟ |
| (17) هَلْ لَهُ دَفْتَرٌ ؟ | (18) هَلْ لَهُ كِتَابٌ ؟ |

(19) أَيْنَ كِتَابُ نَذِيرٍ ؟

(20) أَيْنَ كِتَابُ زَيْنَبَ ؟

[2] 次の文をアラビア語に訳しなさい。

- (1) 私は私の椅子の上に座っています。
- (2) 私の前にはあなたの小さな本があります。
- (3) その鉛筆はあなたのですか？ いいえ、それは私の先生のです。
- (4) その庭の中に誰がいますか？ その中には庭師と彼の子供がいます。
- (5) 私の本の中にはアルジェリアの地図があります。
- (6) あなたの小さな机の上には何がありますか？ その上には私の黒い定規があります。
- (7) その教室の中には男の先生 [非限定] がいますが、その中には女の先生 [非限定] はいません。
- (8) やあ庭師さん、あなたの帽子はどこにありますか？ それは私の子供のもとにあります。
- (9) あなたの課文はあなたの本の中にあり、あなたの地図はあなたのノートの中にあります。
- (10) 私は家にいます。なぜなら私の先生が病気だからです。

[3] 次の文に母音符号をつけ、日本語に訳しなさい。

- | | |
|---|---|
| (1) التلميذ أمام السبورة والمعلم جالس على كرسية . | (2) كلبك معي في بستانني . |
| (3) داره صغيرة لكن بستانه كبير . | (4) أنا تلميذك وأنت معلمي . |
| (5) يا سيدي هل هذا الكتاب لك ؟ | (6) فستانني أبيض وفستانك أزرق . |
| (7) لهذا الولد سروال أحمر . | (8) صدرتي السوداء على فراشي . |
| (9) ليس على رأس الجنان مظل لأنه جالس في ظل شجرة . | (10) على الأرض مرشاة لكن ليس فيها ماء . |